

# 1 - Izuku Midoriya: Resolve

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:09] First One For All (Yoichi)**

It's finally ending.

**[00:11] Second One For All**

The final battle that has been  
unfolding for a long time...

**[00:15] Banjo {5th}**

Between One For All...

**[00:17] Nana**

And All For One.

**[00:20] Izuku**

Yes.

**[00:26] First One For All {Yoichi}**

Big Brother...

**[00:29] All For One**

Why do you resist?

**[00:31] All For One**

Come with me.

**[00:33] All For One**

Dear, foolish little brother.

**[00:36] First One For All**

Because you're wrong!

**[00:39] First One For All**

Because I can't allow you

**[00:41] First One For All**

to do what you want to do, Big Brother!

**[00:42] All For One**

That's a mean thing to say.

**[00:44] All For One**

I'm trying to compromise here.

**[00:47] First One For All**

Right now, the world is in chaos.

**[00:50] First One For All**

Meta powers should not be used to  
further your own self-interest.

**[00:53] First One For All**

You're only thinking about gratifying yourself!

**[00:56] First One For All**

What kind of order is it if you're just taking advantage of people?!

**[01:00] First One For All**

You probably don't even remember

**[01:01] First One For All**

how many people you've toyed with and then abandoned!

**[01:05] All For One**

Oh, be careful there.

**[01:07] All For One**

My brother is frail.

**[01:10] All For One**

Poor thing, born without any meta powers...

**[01:15] All For One**

Even so, I love you, pitiful little brother...

**[01:20] All For One**

You're my only family.

**[01:26] All For One**

You didn't eat again?

**[01:28] All For One**

You're wasting away pitifully.

**[01:32] First One For All**

I... won't become what you want me to be...

**[01:36] All For One**

You know, they used their power in idleness,

**[01:39] All For One**

formed factions, got in my way, and refused order...

**[01:46] All For One**

That's why they were killed.

**[01:49] All For One**

I didn't order anything.

**[01:52] All For One**

They just acted in the way I wanted.

**[01:56] All For One**

It's like a dream!

**[01:58] All For One**

Like the world from the comic we read together that day.

**[02:02] First One For All**

You only read until volume three.

**[02:05] First One For All**

There's more to that story.

**[02:07] First One For All**

In that world ruled by the demon king,

**[02:09] First One For All**

a hero of justice struggled in agony  
and saved the world in the end.

**[02:15] First One For All**

Did you know, Big Brother?

**[02:17] First One For All**

The bad guys always lose in the end.

**[02:21] All For One**

Dreams have become reality.

**[02:24] All For One**

Reality doesn't follow a standard formula.

**[02:27] All For One**

This reality where you don't bend to me...

**[02:30] All For One**

I'll remake this, too.

**[02:33] All For One**

You're dear to me.

**[02:35] First One For All**

Stop...

**[02:37] All For One**

I've found a meta power that even you,  
with your withered body, can use.

**[02:42] All For One**

Let us go together.

**[02:44] First One For All**

Stop...!

**[02:50] First One For All**

So you're the ninth...

**[02:53] First One For All**

I wanted to show you more,

**[02:55] First One For All**

but you're just barely at 20%, right?

**[02:59] First One For All**

Be careful.

**[03:01] First One For All**

We're long past the singularity point.

**[03:05] First One For All**

But it'll be fine.

**[03:07] First One For All**

You're not alone.

**[03:11] Nana**

We will go with you, Izuku.

**[03:16] First One For All {Yoichi}**

The last successor of One For All...

**[03:19] First One For All {Yoichi}**

...is you, Izuku Midoriya.

**[03:24] All Might**

Young Midoriya...

**[03:28] All Might**

Listen, young man. You need to decide whether or not you will accept my power!

**[03:37] All Might**

My Quirk was passed on to me like a sacred torch.

**[03:42] All Might**

The power to transfer power...

**[03:44] All Might**

That is the Quirk I inherited!

**[03:49] All Might**

I was crowned with "One For All"!

**[03:53] Izuku**

"One For All"...

**[03:56] All Might**

That's right.

**[03:59] All Might**

One person cultivates the power

**[04:01] All Might**

and passes it on to another person, who also cultivates it and passes it on.

**[04:09] All Might**

It is the crystallization of power that spins together the voices of those who need help

**[04:13] All Might**

with a courageous heart.

**[04:15] Izuku**

That's right.

**[04:17] Izuku**

I'm not alone.

**[04:19] Izuku**

I'll draw out all of the power of One For All...

**[04:24] Izuku**

And I'll...

**[04:29] ---**

*5 a.m. and I hold my breath like the quiet is sinking into the air*

**[04:34] ---**

*Biting my nails on the emergency stairs*

**[04:36] ---**

*Which will tomorrow be?*

**[04:38] ---**

*The day has come*

**[04:52]** ---

*The night that will never end*

**[04:54]** ---

*The rain that will never stop*

**[04:57]** ---

*They exist in this good-for-nothing world*

**[05:02]** ---

*Isn't it a little strange?*

**[05:05]** ---

*I doze off and can't stay standing*

**[05:07]** ---

*It's not like I'm blaming you*

**[05:13]** ---

*Playing alone in a daydream*

**[05:18]** ---

*Will you even be embarrassed  
of what you imagine there?*

**[05:28]** ---

*Getting entangled in a maze, a maze*

**[05:31]** ---

*Will you say you will go even then?*

**[05:33]** ---

*The sound of the starting bell  
played by the small traveler*

**[05:38]** ---

*Don't know, don't know where you're going*

**[05:41]** ---

*Aren't you actually scared?*

**[05:43]** ---

*Each step you take is changing*

**[05:47]** ---

*The day has come*

**[06:03] Shigaraki**

*I'll kill you...*

**[06:05] Shigaraki**

*I'll kill you...*

**[06:07] Shigaraki**

*I hate you.*

**[06:09] Shigaraki**

*As long as someone remembers  
the face of All Might,*

**[06:13] Shigaraki**

*this frustration won't go away!*

**[06:16] Shigaraki**

*You know what, All Might? I'm angry.*

**[06:20] Shigaraki**

I'm angry at this world that categorizes the same violent acts as heroic or villainous,

**[06:25] Shigaraki**

deciding what's good and what's bad.

**[06:29] Shigaraki**

"Symbol of Peace"? Ha.

**[06:32] Shigaraki**

You're just a device to repress violence.

**[06:36] Shigaraki**

Violence only breeds violence.

**[06:39] Shigaraki**

The world will know this once we kill you!

**[06:43] All Might**

Hey villain, have you ever heard these words?

**[06:50] All Might**

Go beyond!

**[06:52] All Might**

Plus...

**[06:55] All Might**

Ultra...!

**[07:09] Shigaraki**

All Might!

**[07:11] Sign**

Izuku Midoriya: Resolve

**[07:16] Stain**

You were the ones who attacked U.A.

**[07:18] Stain**

And you want to add me to your numbers.

**[07:21] Stain**

What are you after?

**[07:23] Shigaraki**

For now, I just want to kill All Might.

**[07:26] Shigaraki**

I want to break everything I don't like.

**[07:30] Shigaraki**

Damn kids like this, too... Everything...

**[07:33] Stain**

You're the type of person I hate the most.

**[07:37] Shigaraki**

Huh?

**[07:39] Stain**

What meaning is there in killing without conviction?

**[07:42] Stain**

No matter what you want to accomplish, it is necessary to have conviction and desire.

**[07:47] Stain**

Those without it and those who  
are weak will be weeded out.

**[07:50] Stain**

It's only natural.

**[07:52] Stain**

That's why it turns out like this.

**[07:55] Stain**

This society overgrown with fake heroes,  
where the word itself has lost its true meaning,

**[08:00] Stain**

and the criminals who wave  
their power around idly

**[08:04] Stain**

should all be purged.

**[08:07] Shigaraki**

Hey, wait a sec...

**[08:09] Shigaraki**

Not this palm...

**[08:13] Shigaraki**

I'll kill you.

**[08:15] Shigaraki**

You sure talk a lot.

**[08:18] Shigaraki**

Conviction?

**[08:19] Shigaraki**

I don't have anything grand like that.

**[08:22] Shigaraki**

If I had to say...

**[08:24] Shigaraki**

Yeah, it'd be All Might.

**[08:27] All Might**

One For All was derived from a certain  
Quirk that existed in the past.

**[08:32] All Might**

The name of that Quirk is "All For One."

**[08:35] All Might**

A Quirk that could steal Quirks from  
others and make them the holder's,

**[08:38] All Might**

and one that could give  
those Quirks to others.

**[08:42] All Might**

He stole Quirks from people

**[08:45] All Might**

and with his overwhelming power,  
he spread his influence.

**[08:49] All Might**

In the blink of an eye, he became  
the leader of the evildoers,

**[08:52] All Might**

and ruled over Japan.

**[08:54] All Might**

He had a Quirkless younger brother.

**[08:57] All Might**

His brother was small and sickly, but  
he had a strong sense of justice.

**[09:02] All Might**

It pained him to see his  
older brother's deeds,

**[09:05] All Might**

so he kept resisting him.

**[09:08] All Might**

He forced a Quirk that could stock  
power onto his younger brother.

**[09:14] All Might**

He was thought to be Quirkless, but  
there was something inside him.

**[09:19] All Might**

Something that neither he himself  
nor those around him noticed.

**[09:22] All Might**

He had a useless Quirk that  
could pass on Quirks!

**[09:27] All Might**

The Quirk to stock power mixed with  
the Quirk to pass on Quirks.

**[09:32] All Might**

That was the origin of One For All.

**[09:36] All Might**

It's ironic

**[09:37] All Might**

that justice always comes from evil.

**[09:45] Shigaraki**

What pisses me off the most  
right now is the hero killer.

**SIGN** Hero Killer: Stain. Real name: Chizome Akaguro. All Might's debut left a deep impression on him, and he set his sights on becoming a hero.

**[09:49] Shigaraki**

The attack on U.A. and the Nomus  
I released on Hosu City...

**SIGN** He enrolled in a private hero high school but was disappointed in the fundamentally depraved view

**[09:53] Shigaraki**

Everything was upstaged by him.

**SIGN** of heroes taught by the educational system.

**[09:56] Shigaraki**

No one's looking at me.

**[09:59] Shigaraki**

Why is that?

**[10:02] Shigaraki**

What do you think the difference  
is between me and him?

**[10:06] Izuku**

I can't understand or  
agree with who you are.

**[10:11] Izuku**

For the hero killer, I  
don't agree with him,

**SIGN** All Might's debut left a deep impression on him, and he set his sights on becoming a hero.

**[10:15] Izuku**

but I can understand him.

**[10:16] Izuku**

Because for me and the hero  
killer, it all started...

**[10:20] Izuku**

...with All Might.

**[10:22] Izuku**

At the very least, he wasn't destroying  
just because he wanted to.

**[10:26] Izuku**

He was trying to live up  
to his ideals, I think.

**[10:34] Shigaraki**

It's like a weight off my chest.

**[10:37] Shigaraki**

I feel like I've connected the dots.

**[10:39] Shigaraki**

Why the hero killer pisses me off,

**[10:42] Shigaraki**

and why you irritate me...

**[10:45] Shigaraki**

I feel like I understand now.

**[10:49] Shigaraki**

Everything's because of All Might.

**[10:54] Shigaraki**

These guys are able to smile thoughtlessly  
because All Might is smiling thoughtlessly.

**[11:01] Shigaraki**

It's because he's smiling thoughtlessly,  
as if there was no one he couldn't save!

**[11:07] Shigaraki**

It's so ironic, Hero Killer.

**[11:10] Shigaraki**

I'm your opposite, and now  
your ideals and convictions

**[11:15] Shigaraki**

will all become a stepping stone for me.

**[11:20] Ochaco**

Deku?

**[11:23] Ochaco**

A friend...? No...

**[11:30] Shigaraki**

Oh, you had a friend with  
you? Sorry 'bout that.

**[11:33] Shigaraki**

I'm off, then.

**[11:35] Shigaraki**

If you try following me, I'll get angry.

**[11:44] Shigaraki**

I had convictions and ideals from  
the beginning, Hero Killer.

**[11:50] Shigaraki**

To make a world without All Might,

**[11:53] Shigaraki**

and expose just how fragile  
that justice stuff is.

**[11:58] Shigaraki**

And from today, I'll call  
that my "conviction."

**[12:03] Stain**

The only one I'll let kill  
me is the true hero...

**[12:09] Stain**

...All Might!

**[12:12] Shigaraki**

Everything is because of All Might...

**[12:16] All Might**

The defeated younger brother decided to  
entrust his Quirk to future generations.

**[12:21] All Might**

He believed that even if he couldn't win  
then, if he slowly cultivated the power,

**[12:25] All Might**

then one day, it would become strong  
enough to stop his older brother.

**[12:30] All Might**

And then, when it was my turn, I

was finally able to defeat him!

**[12:35] All Might**

At least, that's what I  
thought, but he survived,

**[12:39] All Might**

and has started moving again as the  
brain behind the League of Villains.

**[12:46] All Might**

One For All is power inherited to  
defeat All For One, so to speak.

**[12:53] All Might**

You may one day have to fight  
against this great evil...

**SIGN** Izuku Midoriya

**[13:06] Shigaraki**

It's because he's smiling thoughtlessly,  
as if there was no one he couldn't save!

**[13:12] Izuku**

All Might...

**[13:13] All Might**

What is it?

**[13:16] Izuku**

Do you also have times when  
you can't save everyone?

**[13:21] All Might**

I do. A lot.

**[13:25] All Might**

Someone could be injured and passing out  
somewhere in this world right now.

**[13:31] All Might**

It's frustrating, but I'm human, too.

**[13:34] All Might**

I can't save the people I can't reach.

**[13:37] All Might**

That's all the more reason  
to stand and smile.

**[13:42] All Might**

So that the "Symbol of Justice" can  
always be lit inside the hearts

**[13:46] All Might**

of the people, the heroes,  
and the villains.

**[13:51] Izuku**

Remember, Izuku Midoriya.

**[13:54] Izuku**

I need to remember where  
I came from--my origin.

**[13:57] Izuku**

Save those in trouble with a smile.

**[14:01] Izuku**

Become that kind of hero...

**[14:05] Izuku**

It's going to be okay, Kota.

**[14:09] Izuku**

I'll definitely save you!

**[14:12] Muscular**

You'll definitely save him?

**[14:16] Muscular**

That sounds just like what someone  
who wants to be a hero would say.

**[14:20] Muscular**

Your kind show up everywhere,  
talking about justice.

**[14:25] Muscular**

You're the one called Midoriya, right?

**[14:28] Muscular**

This is perfect.

**[14:30] Muscular**

We were told to take the  
initiative and kill you.

**[14:33] Muscular**

I'll make sure to torment you thoroughly,

**[14:36] Muscular**

so show me your blood!

**[14:38] Izuku**

He's coming!

**[14:46] Muscular**

Blood!

**[14:47] Muscular**

This is great! It's what  
I wanted! This is so fun!

**[14:50] Muscular**

What'd you say earlier? That  
you'd definitely save him?

**[14:53] Izuku**

I have to focus!

**[14:55] Izuku**

Focus on the enemy in front of me!

**[14:57] Izuku**

Smash...!

**[15:01] Muscular**

What? That's your Quirk?

**[15:05] Muscular**

You're pretty fast, but

not nearly strong enough!

**[15:10] Muscular**

My Quirk lets me power-up my muscles!

**[15:13] Muscular**

I increase my speed and strength by  
increasing the amount of muscle fibers so much

**[15:16] Muscular**

they can't be contained by my skin!

**[15:18] Muscular**

What am I trying to say?

**[15:20] Muscular**

I'm bragging!

**[15:22] Muscular**

In other words, you are a completely  
inferior version of me!

**[15:29] Muscular**

Do you understand how I feel?

**[15:32] Muscular**

I can't help but laugh!

**[15:35] Muscular**

You'll definitely save him?

**[15:37] Muscular**

How'll you do that?

**[15:39] Muscular**

Don't just spout lip service  
you can't actually pull off!

**[15:43] Muscular**

Be honest with yourself!

**[15:51] Kota**

Water Hose...

**[15:53] Kota**

Papa... Mama...

**[15:56] Kota**

Did you torment them like that,  
too, before you killed them?

**[16:01] Muscular**

I just wanted to kill.

**[16:04] Muscular**

And those two wanted to stop me.

**[16:08] Muscular**

It was the result of all of  
us doing what we wanted.

**[16:11] Muscular**

What's wrong is wanting to do  
something you are unable to do.

**[16:15] Muscular**

Like your mommy and daddy!

**[16:19] Muscular**

Which means, you're coming now  
aren't you, you piece of trash!

**[16:22] Izuku**

You're the one who's wrong!

**[16:26] Muscular**

You gonna punch me with  
that weak arm of yours?

**[16:28] Izuku**

It's not a matter of whether  
or not I can do it!

**[16:32] Izuku**

A hero's job...

**[16:34] Izuku**

...is to risk his life to make  
the lip service into reality!

**[16:39] Muscular**

What...?

**[16:40] Izuku**

One For All 100%!

**[16:43] Muscular**

He's different from earlier...

**[16:46] Izuku**

Smash...!

**[16:53] Izuku**

No way...

**[16:55] Izuku**

It can't be...

**[16:58] Izuku**

I was at 100%...

**[17:00] Izuku**

It was the same as All Might's power...

**[17:03] Muscular**

That punch was too obvious.

**[17:05] Muscular**

But that wasn't bad, Midoriya!

**[17:08] Izuku**

G-Get away!

**[17:09] Muscular**

Naw, I feel like attacking  
now, all of a sudden.

**[17:12] Izuku**

It's no good!

**[17:13] Izuku**

What should I do?

**[17:14] Izuku**

Think. I need time to think...!

**[17:17] Muscular**

Do you remember? Up until just now, we were just playing.

**[17:20] Muscular**

I said so, didn't I? "Let's play"?

**[17:23] Muscular**

Right? I said!

**[17:26] Muscular**

But I'm done.

**[17:27] Muscular**

Playtime's over.

**[17:29] Muscular**

'Cause you're pretty strong.

**[17:31] Muscular**

Now, I'm gonna look at you seriously.

**[17:35] Izuku**

Kota, grab on, quickly!

**[17:42] Izuku**

It doesn't even compare to earlier!

**[17:45] Izuku**

His speed and his power...

**[17:47] Izuku**

He was just playing...!

**[17:48] Izuku**

He was really just toying with me as he tried to kill me!

**[17:55] Muscular**

Aw, damn it, I got too excited.

**[18:00] Izuku**

You have no choice but to fight and win right here, right now!

**[18:04] Izuku**

This is the only path you can take, Izuku Midoriya!

**[18:08] Izuku**

You're gonna save him, right?!

**[18:09] Izuku**

Remember where you came from!

**[18:16] Izuku**

When it hits, you run as fast as you can back to camp.

**[18:19] Kota**

"When it hits"?

**[18:21] ---**

Don't tell me you're...!

**[18:23] Kota**

It won't work! Let's run!

**[18:24] Kota**

Your attack didn't work earlier!

**[18:26] Kota**

Besides, both your arms are broken...

**[18:29] Izuku**

It's okay.

**[18:33] Izuku**

One For All, 100%!

**[18:36] Muscular**

Midoriya!

**[18:39] Izuku**

Detroit...

**[18:42] Izuku**

...Smash!

**[18:49] Muscular**

Ow...

**[18:52] Muscular**

What's wrong?

**[18:54] Muscular**

That was weaker than before!

**[18:57] Izuku**

...fine... It's fine...!

**[19:02] Izuku**

I will NOT let him past me!

**[19:05] Izuku**

So... run!

**[19:09] Izuku**

Run...!

**[19:11] Muscular**

This kid...

**[19:12] Muscular**

Man, you're the best!

**[19:19] Izuku**

Shut up...!

**[19:24] Kota**

Why...?

**[19:27] Muscular**

Show me...

**[19:29] Muscular**

...your blood!

**[19:32] All Might**

A hero...

**[19:34] All Might**

...can always break out of a tough spot!

**[19:38] Izuku**

Sorry, Mom!

**[19:40] Izuku**

Mom, I'm sorry!

**[19:43] Izuku**

All Might!

**[19:45] Izuku**

All Might!

**[19:48] Muscular**

I'm gonna crush you!

**[20:02] Muscular**

What, water?

**[20:04] Kota**

St... Stop it...!

**[20:09] Izuku**

Kota!

**[20:11] Muscular**

Later, 'kay? 'Kay? I'll kill  
you later, so just wait--

**[20:15] Muscular**

In the instant I was distracted...

**[20:18] Izuku**

As if...

**[20:21] Muscular**

Wait, are you getting stronger?

**[20:23] Izuku**

...I'd let you kill him!

**[20:28] Izuku**

One For All, 1,000,000%!

**[20:33] Izuku**

Delaware...

**[20:36] Izuku**

...Detroit...

**[20:38] Izuku**

...Smash!

**[20:54] Kota**

Why...?

**[20:55] Mandalay**

Kota, about your mommy  
and daddy, Water Hose...

**[21:01] Mandalay**

It's true that they ended  
up leaving you behind.

**[21:04] Mandalay**

But there were definitely lives saved  
because of what happened to them.

**[21:10] Kota**

Even though you don't know anything...

**[21:13] Mandalay**

I'm sure someday you'll meet someone,

**[21:17] Mandalay**

and then you'll understand.

**[21:20] Kota**

Even though you don't know anything,

**[21:23] Kota**

why did you do so much...?

**[21:27] Mandalay**

Someone who'll risk their  
life to save you...

**[21:31] Mandalay**

Someone who will be...

**[21:37] Kota**

My...

**[21:41] Kota**

My hero.

**[21:50] ---**

*Between my mediocre self  
and the world that surrounds me*

**[21:55] ---**

*I form an image and grab on,  
but it's still so far away*

**[22:05] ---**

*I awoke from a dream where however  
often I got close, I slipped farther away*

**[22:15] ---**

*A city brimming with glimpses  
of dawn is speaking in whispers*

**[22:24] ---**

*Trembling, I'm searching  
the darkness for the meaning of life*

**[22:34] ---**

*Between my mediocre self  
and the world that surrounds me*

**[22:39] ---**

*I form an image and grab on,  
but it's still so far away*

**[22:43] ---**

*What must I discard in  
order to finally arrive there?*

**[22:49] ---**

*Again and again, I try crying out*

**[22:54] ---**

*But all I end up being is myself*

**[22:58] ---**

*Whether in dreams or in reality*

**[23:03] ---**

*I know I can get past this*

**[23:08]** ---

*It doesn't matter if I stumble*

**[23:11]** ---

*It doesn't matter if I cry*

**[23:13]** ---

*Because someday, everything*

**[23:15]** ---

*Will come up roses*

**SIGN** Preview

**[23:20] All Might**

Here's the preview.

**[23:22] All Might**

I have entrusted One For  
All to Young Midoriya.

**[23:25] All Might**

But my job isn't over yet.

**[23:28] All Might**

Because even if the embers  
of One For All die out,

**[23:31] All Might**

the flames of my life  
haven't burned out yet.

**[23:36] All Might**

My Hero Academia: Memories.

**[23:39] All Might**

Next time: "Toshinori Yagi: Embers."

**[23:43] All Might**

I'll say this once right now:

**[23:44] All Might**

I am here!

**SIGN** Next time: Toshinori Yagi: Embers

**[23:46] All Might**

Go beyond!

**[23:48] All Might**

Plus Ultra!

**[23:49]** ---

**[23:51]** ---

**[23:53]** ---

---

Revision #1

Created 2025-11-07 05:29:20 UTC by whimsee

Updated 2025-11-07 05:33:12 UTC by whimsee